

结语

1915年以《新青年》的创刊为标志的“五四”新文化、新文学运动中，以巴金、鲁迅为代表的文学先驱者及其作品不但启蒙了中国一代青年的思想，而且在泰国华侨华人社会中也产生了广泛的影响，由此产生了以白话文表现本国社会生活和华侨华人心路历程的泰国华文新文学。其中陈衍先生的作品《三聘姑娘》就曾三次提到《家》，并且把《家》作为小说中人物行动的指南，作者不讳言《家》对《三聘姑娘》的影响。以一个带有浓厚封建性的家庭为背景，描写老一辈与新一代的冲突，描写家庭成员间不同的思想意识，不同的价值观念，不同人生走向的相互碰撞和交织，表现了反封建的主题，也反映了对人生道路的省思，以及对新思想、新事物的向往和追求。在这一点上，两部小说都极为相似，从中不难看出泰华文学与中国文学的血缘关系。

在中国的文坛和评论界，对巴金和《家》一直以来都采取了褒贬间议的态度，甚至对他的某些思想一直有着不客观的认知。但是就泰华文学界来说，巴金的思想却在当时起到了指航灯的作用。然而，基于泰国政治、社会的特殊形态，以及泰国政府对华侨、华人的政策，泰华文学在借鉴中国现当代文学的基础上又保留了明显的地域色彩和时代性，故此它又是脱离于母体文学而独立存在的。陈衍的《三聘姑娘》绝不是对《家》的单纯模仿，而是作者在接受了“五四”新思想的影响和作用下，对泰国华侨华人社会和家庭思索基础上的再创作，是针对华人聚居地——三聘街中一个典型家庭内各个成员思想的揭示和分析，除了揭露封建残余思想、西方文明对泰华年轻一代的毒害，也展示了中国先进思想对泰华青年的广泛影响，真实地记录了华人融入泰国社会的历程，可以说是二十世纪五十年代泰国唐人社会的一个缩影。《三聘姑娘》被香港文艺界誉为“泰华文学的代表作”¹⁸，它处处体现了作家独特的审美意识与艺术创造，有着其独特的艺术价值，在泰华文学史上的地位不可替代。但是由于种种理由，中国和泰国国内对它

[18] 陈春陆、陈小民，《泰国华文文学初探》，广东新世纪出版社1990年版，第80页。

的研究甚少。笔者希望通过自己的努力，起到一个抛砖引玉的作用，让人们更加关注、了解二十世纪海外华文文学，了解泰国华文文学，进一步认识到“五四”新文学对海外文学，特别是泰华文学的深刻影响。同时更对那些像陈行先生一样，对泰华文学及中泰文化交流作出奉献的前辈表示纪念与告慰。



参考文献

- [1]巴金.巴金选集[M].成都:四川人民出版社,1988.
- [2]巴金.巴金自传·家庭的环境[Z].南京:江苏人民出版社,1995.
- [3]巴金.巴金选集[M].成都:四川人民出版社,1988.
- [4]巴金.巴金自传·谈《新生》及其它[Z].南京:江苏人民出版社,1995.
- [5]巴金.巴金自传·关于《激流》[Z].南京:江苏人民出版社,1995.
- [6]巴金.巴金选集[M].成都:四川人民出版社,1988.
- [7]巴金.家[M].人民文学出版社,1997.
- [8]巴金.巴金选集[M].成都:四川人民出版社,1988.
- [9]白翎.浅谈泰华小说[J].泰国华文作家协会文集,泰华作家协会,1991.
- [10]陈竹.三聘姑娘[M].华文电脑出版社,1954.
- [11]陈思和.巴金研究的回顾与瞻望[M].天津教育出版社,1991.
- [12]陈贤茂.海外华文文学史(第二卷)[M].鹭江出版社,1999.
- [13]陈贤茂.五十年代泰华社会的一幅缩影[J].华文文学,1998.
- [14]陈春陆、陈小民.泰国华文文学初探[M].广东新世纪出版社,1990.
- [15]花建.巴金小说艺术论[M].上海社会科学院出版社,1987.
- [16]洪林.泰华文学四十年概论[M].云南大学出版社出版.
- [17]贾植芳、唐金梅、张晓云、陈思和.巴金作品评论集[M].中国文联出版公司,1985.
- [18]季羨林.简明东方文学史[M].北京大学出版社,1987.

- [19]犁青. 泰华文学的历史文化背景[J]. 泰华文学, 香港汇信出版社, 1991.
- [20]李少儒. “五四”爆开的火花[J]. 华文文学, 1998.
- [21]李少儒. 锦绣泰国[M]. 曼谷: 华文电脑出版社, 1974.
- [22]栾文华. 泰华文坛近况概观[D]. 泰华文学, 文学世界出版社.
- [23]孟昭毅. 东方文学交流史[M]. 天津人民出版社, 2001.
- [24]明兴礼. 巴金的生活和著作[M]. 上海书店, 1950.
- [25]年腊梅. 泰华写作人剪影[M]. 八音出版社, 1990.
- [26]饶芑子. 中国文学在泰国[M]. 暨南大学出版社, 1999.
- [27]饶芑子. 中国文学在东南亚[M]. 暨南大学出版社, 1999.
- [28]司马攻. 危机中的生机[J]. 泰华文学漫谈, 泰国八音出版社.
- [29]赵朕. 泰国华文新文学的历史扫描与前瞻[J]. 唐山师专学报, 1999. (1)
- [30]张涵. 艺术与生命[M]. 郑州: 河南教育出版社, 1998.
- [31]庄钟庆. 东南亚华文新文学史[M]. 人民文学出版社, 20
- [32]朱郁文. 多元文化冲撞下的泰华女性命运——读陈仞的三聘姑娘[D], 世界华文文学论坛, 2008. (3)

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล จิตภา จารุชวลิต
วัน เดือน ปีเกิด 01/10/1970
ที่อยู่ปัจจุบัน 62/70 หมู่บ้านฟ้ากรีนพาร์ค ถนนบางระมาด
 เขตตลิ่งชัน กรุงเทพมหานคร 10170

ประวัติการศึกษา

ค.ศ. 1986-1989 โรงเรียนอู่เหวิน ปักกิ่ง
ค.ศ. 1989-1993 มหาวิทยาลัยภาษาและวัฒนธรรมปักกิ่ง
 เอกการสอนภาษาจีนให้กับชาวต่างชาติ

ประวัติการทำงาน

ค.ศ. 2000-2003 อาจารย์ประจำวิชาภาษาจีน
 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร
ค.ศ. 2003-2010 อาจารย์ประจำวิชาภาษาจีน
วิทยาลัยนานาชาติ มหาวิทยาลัยมหิดล